

FLAME 8000





Grattis till din nya FLAME 8000

I 40 år har vi på Separett utvecklat kvalitativa och funktionella toalettlösningar som inte begränsas av tillgången på vatten och avlopp. Idag förenklar våra toaletter vardagen och fritiden för hundratusentals människor över hela världen.

För oss inom Separett-familjen är det allra viktigaste att den toalettlösning du har valt håller hög kvalitet, har hög driftsäkerhet och kräver minimalt underhåll. Att du får ett bekymmersfritt ägande, helt enkelt.

Med Flame 8000 har du valt en toalettlösning som är både enkel att använda och sköta. I den här användarmanualen finns all information du behöver för att använda den rätt!

Välkommen till Separett-familjen!

Separett®
Framtidens toaletter

TÄNK PÅ!



Flame 8000 måste installeras på rätt sätt både för att få god förbränning och funktion och för att garantin ska gälla. Både inomhus och utomhus finns regler för installationen. Följ installationsmanualen noga.



Flame 8000 behöver service regelbundet för att fungera som den ska. Information om när servicen ska göras får du på toalettens display. Kontakta närmaste serviceverkstad.



Flame 8000 måste användas korrekt för att den ska fungera bekymmersfritt. Endast påsar av den typ du fått med toaletten ska användas och endast urin, fast avfall och toalettpapper får förbrännas. Tänk på att använda rätt förbränningsprogram så sparar du energi. Följ instruktionen för toalettbesök noga.

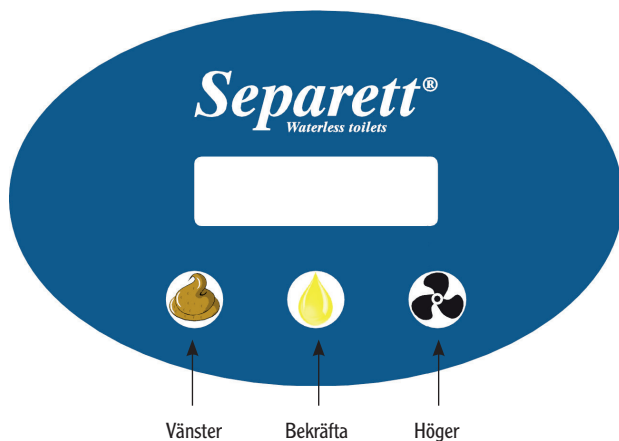


Tänk på att alltid stänga av båda strömbrytarna och dra ur kontakten innan du utför någon åtgärd i toaletten.

ÄNDRA SPRÅK

Mer än hälften av våra toaletter går på export. Därför har vi anpassat displayen så att den ska fungera på olika språk. För att ändra språk gör så här:

1. Håll inne mittenknappen i 5 sekunder. Det hörs ett pip och du kommer till användarmenyn.
2. Bläddra med höger- respektive vänsterknappen tills du kommer till SPRÅK.
3. Tryck på mittenknappen.
4. Välj språk genom att bläddra med höger- respektive vänsterknappen. Du kan välja mellan engelska, franska, norska eller finska.
5. Bekräfta inställningen genom att hålla inne mittenknappen tills det piper.
6. För att avsluta, bläddra fram AVSLUTA MENY. Bekräfta med ett tryck på mittenknappen.



CHANGE LANGUAGE

How to change language in the display:

1. Press the middle button for 5 seconds. You will hear a beep and enter the user menu.
2. Use the left and right buttons to browse until you see SPRÅK.
3. Press the middle button.
4. Use the left and right buttons until you find the language of your choice.
ENGELSKA = ENGLISH
FRANSKA = FRENCH
NORSKA = NORWEGIAN
FINSKA = FINNISH
5. Confirm the change of language by pressing the middle button until you hear a beep.
6. To exit the menu press the right button until END MENU is shown. Press the middle button to confirm.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. FLAME 8000

Så här fungerar en förbränningstoarett	.....9
Flame består av följande delar	.....10
Teknisk information	.....11
Material	.....11
Övrigt	.....11

2. SÄKERHET

Säkringar	.....13	Asklåda	.....14
Temperaturgivare	.....14	Ugnslucka till brännkammare	.....14
Överhettningsskydd	.....14		
Överbelastningsskydd	.....14		
Batteridrift	.....14		

3. ANVÄNDNING

Innan användning	.....15	Ändra språk	.....17
Toarettbesöket	.....15	Ändra förbränningstid	.....18
Tömning av asklåda	.....16	Se antal spolningar som återstår	
Långtidsförvaring	.....16	innan asklådan måste tömmas	.....18
Vid åska	.....16	Se återstående tid till service	.....18
Meny i displayen	.....17		

4. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Allmän rengöring	.....19
Rengöring asklåda	.....19
Rengöring rökrör	.....19
Rengöring toalettskål	.....20
Rengöring ventilations- och frånluftsror	20

5. FELSÖKNING

Felkoder och hur du avhjälper	.....21
Återkommande fel	.....22

6. SERVICE OCH GARANTI

Serviceverkstad och prislister	.....23
Servicebok	.....23

1. FLAME 8000

SÅ HÄR FUNGERAR EN FÖRBRÄNNINGSTOALETT

Flame 8000 är en förbränningstoalett som vid 550 graders temperatur förbränner toalettavfall. Den fungerar som en ugn som värms upp med hjälp av ett värmeelement. Vätskan förångas och det fasta avfallet förbränns. Uppvärmningstiden beror på hur mycket avfall och vätska som finns i påsen som ska förbrännas. Observera att endast urin, fast avfall och toalettpapper får förbrännas i en förbränningstoalett.

För att använda Flame 8000 placeras påsen på fallluckan under toalettlocket. När besöket är klart spolas toaletten genom att spolhandtaget trycks ned. Därefter väljs antingen förbränningsprogram för urin eller för fast avfall. För att toaletten ska fungera optimalt är det viktigt att använda rätt program efter varje toalettbesök. Även när förbränningsprogrammet är igång går det att använda toaletten.

En förbränningscykel består av tre delar:

UPPVÄRMNING

Elementet går från rumstemperatur till 550 grader. Under uppvärmningen förångas all vätska. Uppvärmningsfasen tar 30 till 60 minuter. Tiden beror på temperaturen i rummet och hur mycket vätska som finns i asklådan.

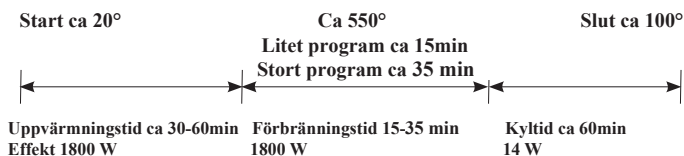
FÖRBRÄNNING

Det lilla förbränningsprogrammet tar 15 minuter och det stora är 35 minuter långt. Under förbränningen hålls temperaturen runt 550 grader.

NEDKYLNING

När förbränningen är klar går toaletten in i kylfasen. Elementet stängs av och bara fläkten är igång. Fläkten kylar ner toaletten tills det är 100 grader i brännkammaren.

Förbränningsschema enligt standardinställning



FLÄKTEN I TOALETTEN HAR FLERA FUNKTIONER:

- När inget program är igång går fläkten på cirka åtta procent av full effekt. Fukt ventileras ut ur toaletten och kallras från frånluftsriöret förhindras.
- När ett förbränningsprogram är igång drar fläkten luft genom brännkammaren. Då syresätts förbränningen och rök och varm luft förs ur toaletten ut genom frånluftsriöret.
- Fläktprogrammet: om du trycker på fläktnappen går fläkten på 65 procent av full effekt i två timmar och fungerar då som en badrumsfläkt för att ventileras ut fukt ur rummet.

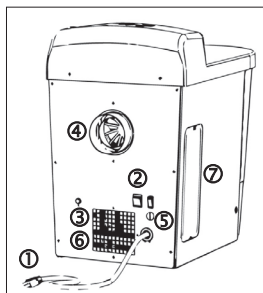
När det är dags att tömma asklådan, göra rent i asklåda och rökrör eller när toaletten behöver servas kommer det automatiskt information i displayen.

VIKTIGT! Strömmen måste vara påslagen hela tiden när toaletten är ansluten till frånluftsriöret. Fläkten snurrar då och hindrar fukt från att komma in i toaletten. Stängs strömmen av måste den dras fram från frånluftsriöret och det måste då täppas igen för att inte fukt ska komma in i utrymmet där toaletten står. (Se sid 16, "Långtidsförvaring")

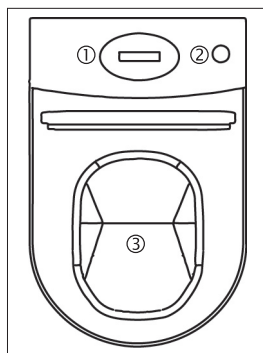
FLAME 8000 BESTÅR AV FÖLJANDE DELAR

Utvändigt hittar du spolhandtaget och toalettens display där du får all information du behöver för användning och skötsel. På framsidan hittar du asklådan bakom en frontplåt. Den avlägsnas helt när det är dags att tömma askan.

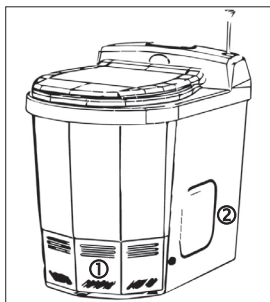
Invändigt finns fallluckan där påsen placeras inför toalettbesöket. När spolhandtaget trycks ner öppnas luckan, påsen faller ned i asklådan och du sätter igång ett förbränningsprogram.



1. Sladd
2. Huvudströmbrytare för toaletten samt strömbrytare till batteriet
3. Återställning av överhettningsskydd
4. Frånluftsstos
5. Säkring till batteriet
6. Luftintag
7. Lucka för styrkort



1. Display
2. Spolhandtag
3. Falllucka för påsen



1. Frontplåt som lossas för att tömma asklåda
2. Servicelucka

TEKNISK INFORMATION

Spänning: 230 V

Effekt: 1750–1850 W (Vid 230 V)

Säkringar: 10 A

Energiförbrukning: 0,4-1,7 kWh per besök

Elanslutning: Sladd 1,9 m med jordad stickpropp

Vikt: 39 kg

MATERIAL

Överdel: ABS antibakteriell

Svep: Vitlackerad galvaniserad plåt

Innerdel: Rostfri plåt

Sits: Högglossig polypropen

Asklåda: Syrafast plåt

Samtliga material är återvinningsbara.

ÖVRIGT

Guldpläterat styrkort mot fukt.

Överspänningsskydd på styrkortet.

Nyutvecklad katalysator för minskad lukt.

Koniskt element och förbränningskammare för optimal förbränning.



2. SÄKERHET



Tänk på att alltid stänga av båda strömbrytarna och dra ur kontakten innan du utför någon åtgärd i toaletten.

Flame 8000 är en trygg toalett med flera oberoende säkerhetssystem som motverkar överhettning. Blir det för varmt slås strömmen av automatiskt. Här finns fyra olika temperaturgivare som läser av temperaturen, tre säkringar som skyddar mot överbelastning i elnätet och ett överhettningsskydd som känner av temperaturen.

SÄKRINGAR

På styrkortet finns tre säkringar. En i den svarta cylindern som går till display och transformator och två i var sin metallhållare som är till ingående ström.

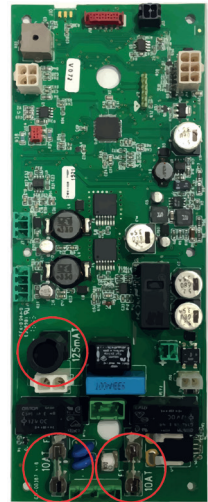
Vid byte av säkringar i styrkortet:

1. Stäng av båda strömbrytarna.
2. Dra ur kontakten ur väggen.
3. Lossa skruvarna på styrkortsluckan med den torxmejsel som du fick vid leveransen.
4. Använd det verktyg du fick vid leveransen och lossa de två säkringar som sitter i metallhållarna.
5. Använd den medföljande skruvmejseln för att lossa det svarta cylindellocket.
6. Kontrollera vilken säkring som är sönder. Det ser du genom att tråden i säkringen är av.
7. Byt säkring.

I leveransen ingår säkringar för styrkortet:

Ström in: 2 x 10 A

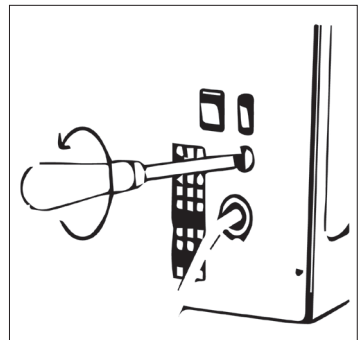
Display och transformator: 125 mA



Säkringen till batteriet sitter på bakstycket.

Vid byte av säkring till batteriet:

1. Stäng av båda strömbrytarna.
2. Använd den medföljande skruvmejseln för att lossa säkringshållaren.
3. Dra ut hållaren.
4. Byt säkringen.



TEMPERATURGIVARE

För största säkerhet och funktion finns flera olika givare som kontrollerar och känner av temperaturen.

1. Rumstemperaturen syns i displayen när toaletten är i klar/standby-läge.
2. Frånluftens temperatur mäts vid fläkten och syns i displayen när ett förbränningsprogram körs.
3. Temperaturen på styrkortet kontrolleras. Blir den för hög visas ett felmeddelande på displayen.
4. En termogivare inne i brännkammaren känner av värmen och reglerar den som en termostat.

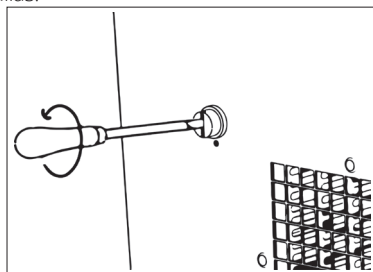
ÖVERHETTINGSSKYDD

Inuti toaletten finns ett överhettningsskydd som kan återställas.

Överhettning kan ske om till exempel påsen kommit i kläm, det är stopp i frånlufts-röret, toaletten är felaktigt installerad så att luften inte orkar ta sig ut eller om något hängt upp sig i spolmekanismen.

För att återställa överhettningsskyddet:

1. Skruva av den svarta plasthatten på baksidan av toaletten.
2. Tryck in den vita knappen.



ÖVERBELASTNINGSSKYDD

Skyddar mot ändring i strömstyrka, så kallade strömspikar. Fungerar helt automatiskt.

BATTERIDRIFT

Batteriet är ett 12 V batteri som kontinuerligt laddas. Batteridriften går igång automatiskt om ström-tillförseln inte längre fungerar.

Batteridriften säkrar att kylning, display och fläkt fungerar, även vid ett strömbrott.

ASKLÅDA

I asklådan förbränns påsen som avfallet samlats i. Påsen faller ner i asklådan när spolhandtaget trycks ned.

UGNSLUCKA TILL BRÄNNKAMMARE

När du trycker ner spolhandtaget öppnas ugnsluckan till brännkammaren så att påsen kan trilla ner i asklådan. När spolhandtaget åker upp igen stängs ugnsluckan och håller inne värmen i brännkam-maren.

3. ANVÄNDNING

INNAN ANVÄNDNING

1. Sätt i strömsladden.
2. Sätt på båda strömbrytarna.
3. I displayen ska det stå: Klar, Programversion, Rumstemp

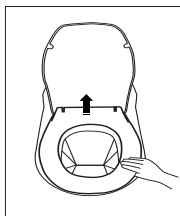


TOALETTBESÖKET

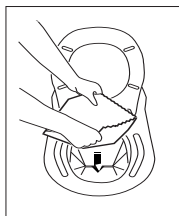
OBS! Toaletten ska endast användas sittande.

1. Lyft upp både lock och ring.
2. Sätt i påsen.
3. Fäll ned ringen.
4. Gå på toaletten - SITT ned. Lägg inga produkter som inte tillhör ett toalettbesök i påsen.
5. Vik in påsen när du är klar. Låt locket vara öppet så att du ser att påsen åker ner som den ska.
6. Tryck ned spolhandtaget.
7. Välj förbränningsprogram. Antingen litet program för enbart urin eller stort program för både urin och fast avfall. Ett pip hörs när programmet startar.

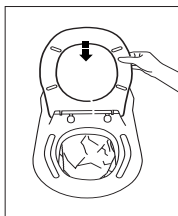
①



②



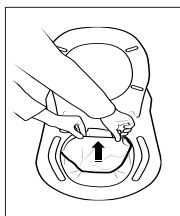
③



④



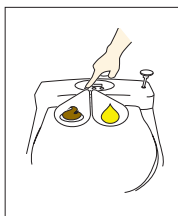
⑤



⑥



⑦



TÖMNING AV ASKLÅDA

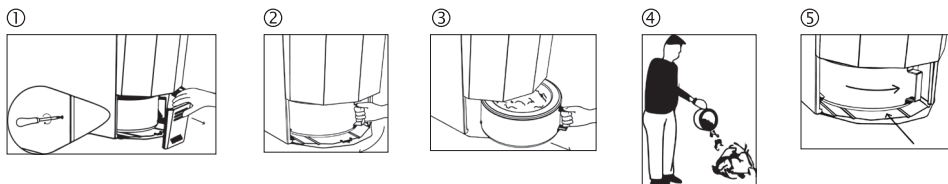
När asklådan är full, efter cirka 50 toalettbesök, visas meddelandet AR ASKLADA TOMD JA/NEJ i displayen. Tryck NEJ (höger knapp) för att fortsätta med förbränningsprogrammet.

När förbränningen är klar och toaletten svalnat tömmer du askan.

Nästa gång man sätter igång ett förbränningsprogram får du upp samma meddelande igen och trycker då JA (vänster knapp) om du tömt askan.

För att tömma asklådan gör så här:

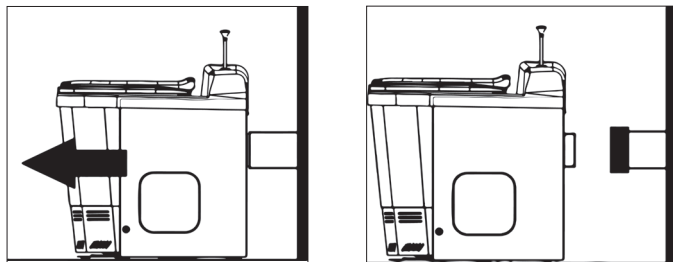
1. Öppna och ta bort frontplåten genom att använda skruvmejseln du fick med i leveransen.
2. Vrid handtaget till mitten.
3. Dra ut asklådan.
4. Töm i soporna eller rabatten. Askan är helt ren från bakterier.
5. Skjut in asklådan och vrid handtaget åt höger tills det tar stopp.
6. Sätt tillbaka frontplåten.



LÅNGTIDSFÖRVARING

Ska du resa bort en längre tid eller stänga ditt fritidshus för vintern bör du tänka på att:

1. Dra ut strömsladden ur väggen.
2. Slå av båda strömbrytarna (annars finns det risk för att batteriet laddar ur).
3. Dra fram toaletten en bit från frånluftsröret.
4. Täpp igen frånluftsröret. Då skyddas toaletten från fukt och den kalla luften släpps inte in i rummet.



VID ÅSKA

Precis som all elektronik är förbränningstoaletten känslig för åska. Stäng gärna av båda strömbrytarna och dra ut sladden ur väggen om det finns risk för åsknedslag.

MENY I DISPLAYEN

På toalettens display ser du normalt i vilket läge förbränningsprogrammet befinner sig i.

De meddelanden som visas i displayen är:

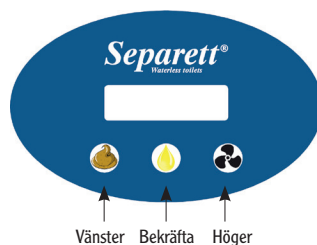
Klar: Toaletten är klar för spolning.

Kylning: Kylning efter avslutad förbränning pågår.

Flakt snurrar: Fläkten går.

Spolning small: Liten förbränning pågår.

Spolning large: Stor förbränning pågår.



I displayen kan du ändra språk och förbränningstid. Du kan också se hur många spolningar du har kvar innan asklådan måste tömmas och hur många timmar det är kvar innan det är dags för service. Du använder de tre knapparna för att enkelt knappa dig fram till de olika funktionerna.

ÄNDRA SPRÅK

För att ändra språk i displayen gör så här:

1. Håll inne mittenknappen i 5 sekunder. Det hörs ett pip och du kommer till användarmenyn.
2. Tryck fram SPRÅK med höger- respektive vänsterknappen.
3. Tryck på mittenknappen.
4. Välj språk genom att bläddra med höger- respektive vänsterknappen.
5. Bekräfta inställningen genom att hålla inne mittenknappen tills det piper.
6. För att avsluta, bläddra fram AVSLUTA MENY. Bekräfta med ett tryck på mittenknappen.

ÄNDRA FÖRBRÄNNINGSTID

Du kan enkelt förlänga tiden på förbränningsprogrammen med upp till 15 minuter.

Gör så här:

1. Håll inne mittenknappen i 5 sekunder. Det hörs ett pip. Då kommer du till användarmenyn.
2. Bläddra fram till JUSTERTID. Håll inne mittenknappen i 5 sekunder. Då hamnar du i ändringsläge.
3. Bläddra med högerknappen för att välja hur många minuter du vill öka förbränningstiden.
4. Spara ändringen genom att hålla inne mittenknappen i 5 sekunder. Det hörs ett pip och texten SPARA visas kort i displayen.
5. För att återgå utan att spara tryck kort på mittenknappen.
6. För att avsluta menyn tryck fram AVSLUTA MENY Bekräfta med ett tryck på mittenknappen.

SE ANTAL SPOLNINGAR SOM ÅTERSTÅR INNAN ASKLÅDAN MÅSTE TÖMMAS

Asklådan måste tömmas efter ungefär 50 spolningar. När det är dags får du meddelandet AR ASKLÅDA TOMD JA/NEJ i displayen (se Tömning av asklåda sid 16). Vill du innan dess veta hur många spolningar du har kvar gör du så här:

1. Håll inne mittenknappen i 5 sekunder. Det hörs ett pip. Du kommer till användarmenyn.
2. Bläddra fram till ANTAL S+L, SPOLNING.
3. Rad två visar antal besök från förra tömningen.
4. Rad tre visar antal återstående besök innan tömning.

SE ÅTERSTÅENDE TID TILL SERVICE

Service måste ske regelbundet. Hur ofta beror bland annat på hur mycket du använder toaletten. Efter att elementet har varit igång i 1000 timmar kommer servicemeddelandet SERVICE TIME upp i displayen. Använder du din förbränningstolett lite mer sällan rekommenderar vi att du gör en service vartannat år även om du inte kommit upp i 1000 timmar. Vill du innan dess veta hur många timmar toaletten kan gå innan det är dags för service gör du så här:

1. Håll inne mittenknappen i 5 sekunder. Det hörs ett pip. Du kommer till användarmenyn.
2. Bläddra fram till DRIFTID KVAR med höger- eller vänsterknappen.
3. Där visas hur många timmar och minuter det är kvar innan servicemeddelandet kommer upp.

4. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

ALLMÄN RENGÖRING

Torka av toaletten utvändigt och invändigt med en lätt fuktad eller väl urvriden trasa med lite rengöringsmedel. Spola inte toaletten med vatten varken utvändigt eller invändigt. Då kan brännkammare och styrkort förstöras.

RENGÖRING ASKLÅDA

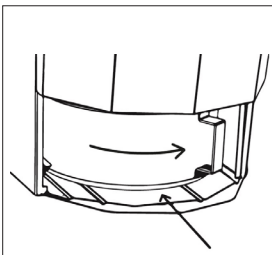
När asklådan tömts två gånger kommer meddelandet RENGOR ASKLDA MED 1L VATTEN + STORA PROGRAMET upp i displayen. Bekräfta med att trycka på mittenknappen. Rengöringen görs för att få bort de kristaller som bildats när urinen dunstat bort vid förbränningen. Gör så här:

1. Ta ut asklådan och töm den. Se Tömning av asklåda sid 16.
2. Häll 1 liter vatten i asklådan.
3. Sätt tillbaka asklådan i toaletten.
4. Kör stora programmet.

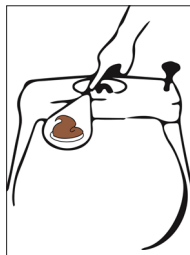
②



③

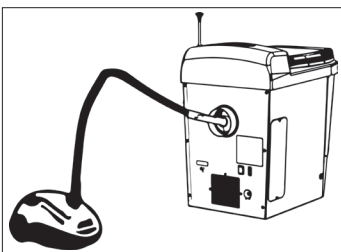
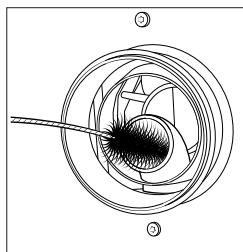


④



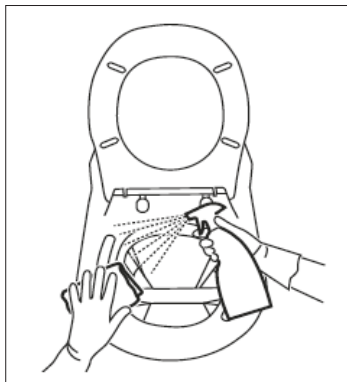
RENGÖRING RÖKRÖR

Rökröret ska rengöras efter 200 spolningar. När det är dags kommer meddelandet RENGOR ROKRORET OCH DAMMSUG upp i displayen. Bekräfta genom att trycka på mittenknappen. Du rengör rökröret enkelt med den stålborste du fått med i leveransen. Tänk på att borsta tillräckligt långt in i röret. Handtaget på borsten ska nästan vara vid rörets öppning. Använd dammsugare för att suga upp det sot som lossnar.



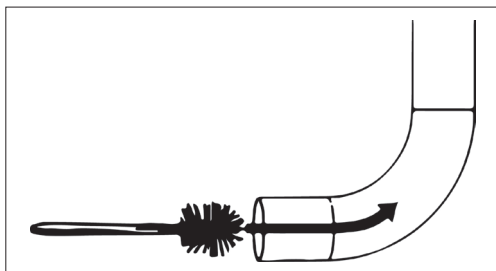
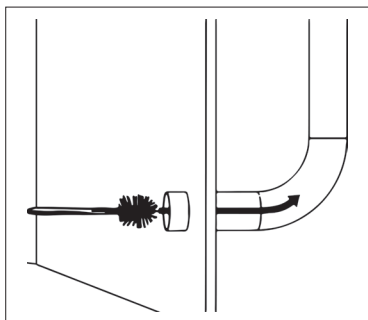
RENGÖRING TOALETTSKÅL

Rengör toalettskålen vid behov. Använd en lätt fuktad trasa och efterbehandla gärna med rengöringsmedel för rostfria vitvaror. Då skapas en hinna som gör att smuts inte fastnar så lätt.



RENGÖRING VENTILATIONS- OCH FRÅNLUFTSRÖR

Rengöring av ventilations- och frånluftsror görs minst en gång per år med en vanlig toalettborste. Borsta ur så långt du når.



5. FELSÖKNING

FELKODER OCH HUR DU AVHJÄLPER

När något fel uppstår i toaletten får du ett meddelande i displayen.

Följande felkoder kan komma upp och så här gör du för att avhjälpa:

FLAKT STOPPAD: Fläkten startar inte.

1. Kontrollera att inte något har fastnat i fläkten.
2. Kontrollera genom stosen på baksidan av toaletten att fläktbladen snurrar fritt.

VARMETID UTE: Förbränningen har gått mer än sex timmar från sista programval. Starta om toaletten genom att slå av båda strömbrytarna och sedan slå på dem igen.

INGEN STROM: Ingen huvudström.

1. Kontrollera att strömsladden är i vägguttaget och att strömbrytarna är påslagna.
2. Kontrollera att det finns ström i vägguttaget. Kontrollera säkringar och jordfelsbrytare i husets proppskåp.
3. Kontrollera alla tre säkringarna på styrkortet. Bästa felsökningen är att mäta upp inkommande ström och se hur långt den går.
4. Kontrollera att strömbrytare och sladd är hela och fungerar.

INGEN STROM/BATT: Ingen ström till batteriet.

1. Kontrollera batteriets säkring (2 A), som sitter under strömbrytaren på bakstycket.
2. Kontrollera att kablarna sitter fast på batteriet och att batteripolerna inte har oxiderat.

KYL TOA KONTROLL SPOL MEKANISM: Frånluftstemperaturen är för hög.

1. Låt fläkten kyla ner toaletten
2. Kontrollera att asklådan är i rätt läge och handtaget är vridet åt höger.
3. Kontrollera att installationen är korrekt utförd och att ventilationen fungerar.
4. Kontrollera att locket till brännkammaren öppnas och stängs som det ska när spolspaken trycks ner.

VARMEFEL OMSTART: Förbränningen går inte upp i temperatur.

1. Kontrollera om överhettningsskyddet löst ut och återställ i så fall.
2. Kontrollera att asklådan är i rätt läge och handtaget är vridet åt höger.
3. Starta om toaletten genom att slå av båda strömbrytarna och sedan slå på dem igen.

SERVICE TIME: Toaletten måste servas.

Kontakta närmaste serviceverkstad, se Service sid 23.

ÅTERKOMMANDE FEL

Vid återkommande fel, eller om du inte klarar av att avhjälpa felet själv, kan du gå in på vår hemsida www.separett.se/service. Där hittar du information om närmaste serviceverkstad.



6. SERVICE OCH GARANTI

För att din förbränningstoalett ska fungera optimalt behöver den regelbunden service. Används toaletten i permanentboende rekommenderas service en gång varje år och för fritidsboende en gång vartannat år.

Service utförs utav en av Separett godkänd servicepartner. Under service inspekteras toaletten och rengörs grundligt. Förslitningsdetaljer byts ut vid behov och din toalett blir så gott som ny. Att serva produkten regelbundet säkerställer att du har en väl fungerande produkt under många år framöver. När det är dags för service kontaktar du ditt närmaste serviceställe eller bokar en service direkt hos oss på www.separett.se/service.

SERVICEVERKSTAD OCH PRISLISTA

Närmaste serviceverkstad hittar du på vår hemsida www.separett.se/service. Här hittar du också en prislista.

SERVICEBOK

I leveransen har du fått en separat Servicebok. Ta alltid med serviceboken när du lämnar in din toalett för service.

GARANTI

Separett Flame säljs med inskickningsgaranti. Det betyder att du antingen tar din toalett till en serviceverkstad eller skickar toaletten till oss för service.

INSTALLATION

För att garantin ska gälla måste toaletten vara korrekt installerad.

GARANTISERVICE

Vid garantiservice måste bilder på kvitto och installation bifogas när du kontaktar servicestället, se www.separett.se/service.



Onnea FLAME 8000 valinnasta!

Jo 40 vuoden ajan Separett on valmistanut laadukkaita ja toimivia käymäläratkaisuja, joita ei rajoita veden tai viemäröinnin tarve. Tänä päivänä käymälämme helpottavat jo satojen tuhansien ihmisten arkea ympäri maailman.

Meille Separett perheessä on tärkeintä, että valitsemasi käymäläratkaisu on laadukas, pitkäikäinen ja että se vaatii mahdollisimman vähän huoltoa. Yksinkertaisuudessaan haluamme, että tuotteemme on huoletonta omistaa.

Valitessasi Flame 8000 käymälän päädyit ratkaisuun, joka on yksinkertainen käyttää ja hoitaa. Tässä käyttöoppaassa on kaikki tieto, mitä tarvitset käyttääksesi käymälää oikein.

Tervetuloa Separett tuotteen omistajaksi!

Separett®
Waterless toilets

HUOMAA!



Flame 8000 tulee asentaa oikealla tavalla, jotta polttoprosessi toimii oikein. Lisäksi ohjeiden mukainen asennus on edellytys takuulle. Sekä sisä- että ulkopuolen asennuksille on määräykset. Seuraa asennusopasta tarkasti.



Flame 8000 tarvitsee säännöllisesti huoltoa, jotta se toimisi moitteettomasti. Seuraavan huollon ajankohta ilmoitetaan laitteen näytöllä. Ota tarvittaessa yhteyttä huoltoon. Löydät huollon yhteystiedot osoitteesta www.separett.fi tai voit myös olla yhteydessä Separettiin puhelimitse tai sähköpostitse.



Flame 8000 käymälää tulee käyttää oikein, jotta se toimii moitteettomasti. Ainoastaan käymälän mukana toimitetun tyyppiset polttopussit on hyväksytty käytettäväksi Flame 8000 käymälän kanssa. Käymälää saa käyttää ainoastaan virtsan, ulosteen ja vessapaperin polttamiseen. Huomaa, että voit vaikuttaa energiankulutukseen valitsemalla aina oikean poltto-ohjelman. Seuraa käyttöohjeita tarkasti myös asioidessasi käymälällä.

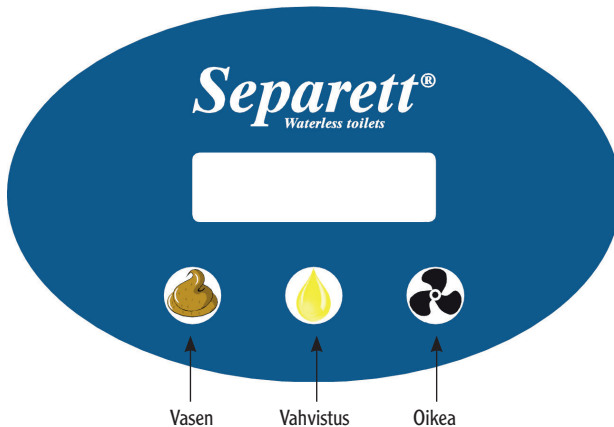


Irrota aina käymälä verkkovirrasta ja kytke virtakytkimet 0-asentoon, ennen kuin käymälän osia, kuten sulakkeita, vaihdetaan.

KIELEN VAIHTAMINEN

Yli puolet käymälöistämme menee vientiin. Tästä johtuen näyttökieli on vaihdettavissa. Vaihtaaksesi kieltä tee näin:

1. Pidä keskimäinen painike painettuna 5 sekunnin ajan. Piippausäänen jälkeen siirryt käyttövalikkoon.
2. Selaa valikkoo oikealla tai vasemmalla painikkeella niin kauan, että tulet kohtaan SPRAK (KIELI).
3. Paina keskimäistä painiketta.
4. Etsi haluamasi kieli selaamalla oikealla tai vasemmalla painikkeella. Voit valita ruotsin-, englannin-, ranskan-, norjan- ja suomen kielen välillä.
5. Vahvista valinta pitämällä keskimäistä painiketta painettuna kunnes kuulet piippausäänen.
6. Lopettaaksesi selaa valikkoo kohtaan LOPETA. Vahvista valintasi painamalla keskimäistä painiketta.



CHANGE LANGUAGE

How to change language in the display:

1. Press the middle button for 5 seconds. You will hear a beep and enter the user menu.
2. Use the left and right buttons to browse until you see SPRAK.
3. Press the middle button.
4. Use the left and right buttons until you find the language of your choice.
ENGELSKA = ENGLISH
FRANSKA = FRENCH
NORSKA = NORWEGIAN
FINSKA = FINNISH
5. Confirm the change of language by pressing the middle button until you hear a beep.
6. To exit the menu press the right button until END MENU is shown. Press the middle button to confirm.

SISÄLLYSLUETTELO

1. FLAME 8000

Näin toimii polttava käymälä	9
Flame 8000 koostuu seuraavista osista	10
Teknistä tietoa	11
Materiaalit	11
Muuta	11

2. TURVALLISUUS

Sulakkeet	13	Tuhkalaatikko	14
Lämpötila-anturit	14	Polttokammion luukku	14
Ylikuumenemissuoja	14		
Ylijännitesuoja	14		
Akkukäyttö	14		

3. KÄYTTÖ

Ennen käyttöä	15	Kielen vaihtaminen	17
Käymälän käyttö	15	Polttoajan pidentäminen	18
Tuhkalaatikon tyhjennys	16	Tuhkan tyhjennykseen jäljellä olevien polttokertojen määrä	18
Pitkäaikaissäilytys	16	Huoltoon jäljellä oleva aika	18
Ukonilman kohdatessa	16		
Näyttövalikko	17		

4. PUHTAANAPITO JA HUOLTO

Yleinen puhtaanapito	19
Tuhkalaatikon puhdistus	19
Hormin puhdistus	19
Käymälätilan puhdistus	20
Tulo- ja menoilmaputken puhdistus	20

5. VIANMÄÄRITYS

Vikakoodit ja toiminta	21
Toistuvat viat	22

6. HUOLTO JA TAKUU

Huoltopisteet ja hinnasto	23
Huoltokirja	23

1. FLAME 8000

NÄIN TOIMII POLTTAVA KÄYMÄLÄ

Flame 8000 on polttava käymälä, joka polttaa käymäläjätteet 550 celsiusasteen lämpötilassa. Käymälä toimii kuten uuni, sillä sen sisällä on vastus joka kuumenee korkeaan lämpötilaan. Virtsaa haihdutetaan ja kova jäte poltetaan tuhkaksi. Lämpenemisaika riippuu polttotilassa olevan jätteen määrästä. Huomaa, että vain virtsaa, ulostetta ja vessapaperia saa polttaa polttavassa käymälässä.

Flame 8000 käymälää käytettäessä asetetaan polttopussi tiputusluukun päälle käymälätilaan. Asioinnin jälkeen huuhteluvipua painamalla polttopussi sisältöineen tiputetaan polttotilaan. Tämän jälkeen valitaan poltto-ohjelma virtsalle tai kovalle jätteelle. Jotta käymälä toimisi oikein, on tärkeää valita oikea ohjelma joka käynnin jälkeen. Käymälää voi käyttää myös poltto-ohjelman ollessa käynnissä!

Poltto muodostuu kolmesta vaiheesta:

LÄMPENEMINEN

Vastus lämpenee ympäristön lämpötilasta 550 celsiusasteeseen. Lämpenemisen aikana virtsa haihtuu pois. Lämpenemisvaihe vie 30-60 minuuttia. Lämpenemiseen kuluva aika riippuu ympäristön lämpötilasta ja haihdutettavan nesteen määrästä.

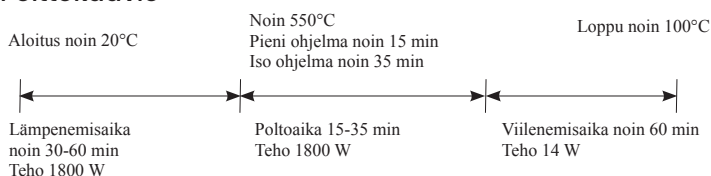
POLTTO

Pieni poltto-ohjelma kestää 15 minuuttia ja iso poltto-ohjelma 35 minuuttia. poltto-ohjelman ajan vastuksen lämpötila on 550 astetta.

VIILENEMINEN

Kun poltto on suoritettu, siirtyy käymälä viilenemisvaiheeseen. Vastus sammuu ja ainoastaan tuuletin jatkaa toimintaa. Tuuletin on viilennystilassa, kunnes polttotilan lämpötila on 100 astetta.

Polttokaavlo



KÄYMÄLÄN TUULETTIMESSA ON MONTA TOIMINTOA

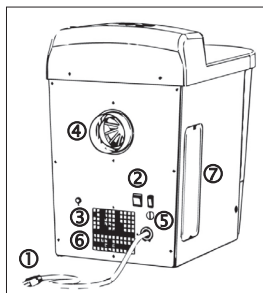
- Kun mitään ohjelmaa ei ole käynnissä pyörii tuuletin noin 8 % teholla. Tuuletus poistaa käymälätilasta kosteutta ja estää kylmää ilmaa tulemasta tuuletusputkea pitkin alas sisään.
- Kun poltto-ohjelma on käynnissä imee tuuletin ilmaa polttokammion kautta. Polttamisesta muodostuva savu ja lämmin ilma johdetaan katalysaattorin läpi tuuletusputkeen.
- Tuuletusohjelma: Mikäli painat tuuletinsymbolia, käy tuuletin 65% teholla kahden tunnin ajan. Tämä toiminto on hyödyllinen, kun tilasta pitää saada runsaasti kosteutta ulos. Kun on aika tyhjentää tuhkalaatikko, puhdistaa tuhkalaatikko, raspata savuputki tai kun käymälä kaipaa huoltoa, ilmoitetaan tästä näytöllä.

TÄRKEÄÄ! Virran tulee olla kytkettynä aina, kun käymälä on kytkettynä tuuletusputkeen. Tuuletin pyörii ja estää kosteuden painumista tuuletusputkea pitkin alas käymälään. Mikäli virta katkaistaan, täytyy käymälä irrottaa tuuletusputkesta ja putki tulee peittää, jotta kosteutta ei pääse käymälätilaan. (Katso sivu 16. "Pitkäaikaissäilytys")

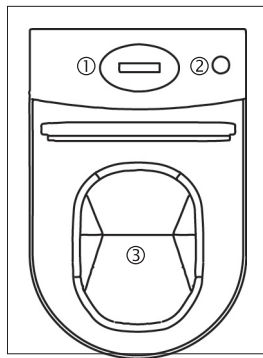
FLAME 8000 KOOSTUU SEURAAVISTA OSISTA

Käymälän yläosasta löytyy huuhtelukahva ja toimintonäyttö. Etupuolelta löydät tuhkalaatikon etupel-
lin takaa. Koko tuhkalaatikko vedetään ulos käymälästä, kun on aika tyhjentää tuhkat.

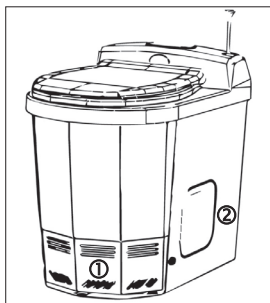
Sisällä käymälässä on tiputusluukku, jonka päälle kertakäyttöiset paperipussit asetetaan jokaisen
käyntikerran yhteydessä. Huuhtelukahvaa painettaessa aukeaa luukku ja pussi sisältöineen putoaa
polttotilaan. Tämän jälkeen valitaan poltto-ohjelman näytön lähellä olevilla näppäimillä.



1. Johto
2. Päävirtakytkin käymälälle ja akulle
3. Ylikuumenemissuojan palautin
4. Menoilmaputken pää
5. Akun sulake
6. Ilman otto
7. Luukku jonka takana on ohjauskortti



1. Näyttö
2. Huuhtelukahva
3. Tiputusluukku



1. Etupelti joka poistetaan tuhkalaatikkaa tyhjennettäessä
2. Huoltoluukku

TEKNISTÄ TIETOA

Jännite: 230 V

Teho: 1750–1850 W (230 V jännitteellä)

Sulake: 10 A

Energiankulutus: 0,4–1,7 kW per käynti

Sähköliitäntä: 1,9 m maadoitettu pistoke

Paino: 39 kg

MATERIAALIT

Yläosa: Antibakteerinen ABS-muovi

Käymäläreunus: Valkoiseksi maalattua galvanoitua peltiä

Sisäosa: Ruostumatonta peltiä

Istuin: Kiiltävää polypropeenaa

Tuhkalaatikko: Haponkestävää peltiä

Kaikki käymälän materiaalit ovat kierrätettäviä.

MUUTA

Ohjauskortissa on kultapinnoitteet suojaamassa kosteudelta.

Ohjauskortissa on ylijännitesuoja.

Laitteessa on katalysaattori hajun vähentämiseksi.

Polttoilassa on kartion muotoinen vastus optimaaliseen polttoon.



2. TURVALLISUUS



Irrota aina käymälä verkkovirrasta ja kytke virtakytkimet 0-asentoon, ennen kun käymälän osia, kuten sulakkeita, vaihdetaan.

Flame 8000 on turvallinen käymälä, jossa on monta toisistaan riippumatonta turvajärjestelmää, jotka suojaavat laitetta ylikuumentumiselta. Liian korkean lämpötilan kohdatessa sulkeutuu virta automaattisesti. Laitteessa on neljä erillistä lämpötila-anturia, kolme sulaketta ylikuormitussuojana ja yksi ylikuumentumiskytkin.

SULAKKEET

Ohjauskortissa on kolme sulaketta. Yksi sulake on mustassa sylinterissä joka menee näytölle ja muuntajalle. Kaksi sisääntulevan sähkön turvaavaa sulaketta on erillisissä metallipidikkeissä.

Vaihdettaessa ohjauskortin sulakkeita:

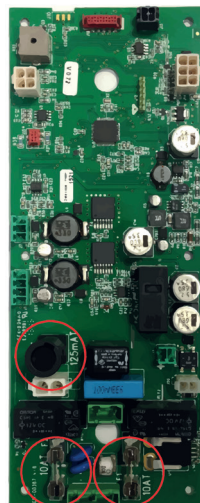
1. Kytke virta pois molemmista kytkimistä.
2. Irrota pistoke seinästä.
3. Irrota ohjauskortin luukun ruuvit mukana toimitetulla torxavaimella.
4. Käytä mukana toimitettua työkalua metallipidikkeissä olevien sulakkeiden irroittamiseen.
5. Käytä mukana toimitettua ruuvimeisseliä mustan sylinterin kannen irroittamiseen.
6. Tarkasta mikä sulake on vaurioitunut. Näet tämän katsomalla sulakkeen lankaa: katkennut lanka tarkoittaa vaurioitunutta sulaketta.

Vaihda vaurioituneet sulakkeet.

Toimitukseen kuuluu seuraavat sulakkeet:

Sisään tuleva virta: 2 x 10 A

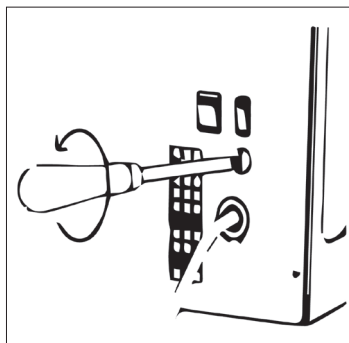
Näyttö ja muuntaja: 125 mA



Akun sulake sijaitsee käymälän takaosassa.

Vaihdettaessa akun sulake:

1. Kytke virta pois molemmista kytkimistä.
2. Käytä mukana toimitettua ruuvimeisseliä sulakepidikkeen luukun avaamiseen
3. Vedä pidike ulos.
4. Vaihda sulake.



LÄMPÖTILA-ANTURIT

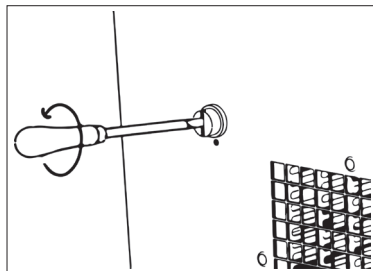
Suuren turvallisuuden luomiseksi käymälässä on monta lämpötila-anturia, jotka tunnistavat käymälän eri osien lämpötilan.

1. Huoneen lämpötila näkyy näytöllä käymälän ollessa valmiustilassa.
2. Poistoilman lämpötila mitataan tuulettimesta ja se näkyy näytöllä poltto-ohjelman ollessa käynnissä.
3. Ohjauskortin lämpötilaa tarkkaillaan. Mikäli lämpötila nousee liian korkeaksi, muodostuu tästä vikailmoitus näytölle.
4. Polttokammiossa oleva lämpötilatunnistin toimii termostaatin tavoin.

YLIKUUMENEMISSUOJA

Käymälän takana sijaitsee ylikuumenemissuojan palautin.

Ylikuumeneminen voi tapahtua, mikäli pussi jää jumiin, poistoilmaputkessa on tukos, käymälän tuuletus on väärin asennettu tai jos jostain syystä sulkumekanismissa on toimintahäiriö.



Ylikuumenemissuojan palautuskytkintä käytettäessä:

1. Irroita musta muovikorkki käymälän takaosasta.
2. Paina pieni valkoinen tappi takaisin sisään.

Huom! Tappi ei liiku pitkää matkaa.

YLIJÄNNITESUOJA

Suojaa laitetta liian suurilta jännitevaihdoiksilta eli virtapiikeiltä. Toimii automaattisesti.

AKKUKÄYTTÖ

Käymälän akku on jännitteeltään 12 V. Akkua ladataan jatkuvasti ja tuuletin käy akulla kun verkkovirtaa ei ole. Akkuvirralla varmistetaan laitteen viileneminen sähkökatkon kohdatessa. Samalla polttokaasut johdetaan katalyysaattorin kautta poistoilmaputkeen. Myös näyttö on päällä akkuvirtaa käytettäessä.

TUHKALAATIKKO

Tuhkalaatikossa poltetaan pussi sisältöineen. Pussi tipahtaa tuhka-astiaan kun huuhteluvipua painetaan.

POLTTOKAMMION LUUKKU

Painaessasi huuhtelukahvaa avautuu luukut ja pussi putoaa polttotilaan. Vapautettaessa huuhtelukahva sulkeutuu luukut jälleen.

3. KÄYTTÖ

ENNEN KÄYTTÖÄ

1. Kytke virtajohto seinään.
2. Kytke molemmat virtakytkimet päälle.
3. Näytöllä lukee: Klar, Programversion, Rumstemp
Huom! Voit vaihtaa kielen seuraamalla aiemmin tässä oppaassa ollutta ohjetta.

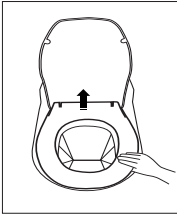


KÄYMÄLÄN KÄYTTÖ

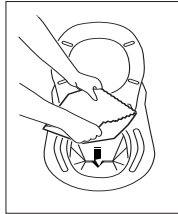
HUOM! Käymälää käytetään aina istualtaan.

1. Avaa sekä kansi että istuinrenkas.
2. Aseta pussi paikalleen.
3. Laske istuinrenkas alas.
4. Tee tarpeesi ISTUEN. Älä koskaan laita käymälään mitään ylimääräistä.
5. Taita pussin reunat kun olet valmis. Pidä kansi auki, jotta voit varmistaa, että pussi sisältöineen varmasti putoaa polttotilaan.
6. Paina huuhtelukahvasta.
7. Valitse poltto-ohjelma. Pieni ohjelma on tarkoitettu virtsalle ja suuri ohjelma molemmille tarpeille. Piippausääni ilmoittaa ohjelman käynnistymisestä.

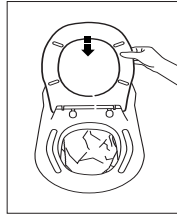
①



②



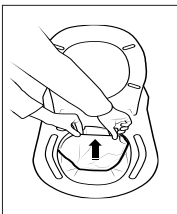
③



④



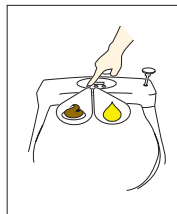
⑤



⑥



⑦



TUHKALAAATIKON TYHJENNYS

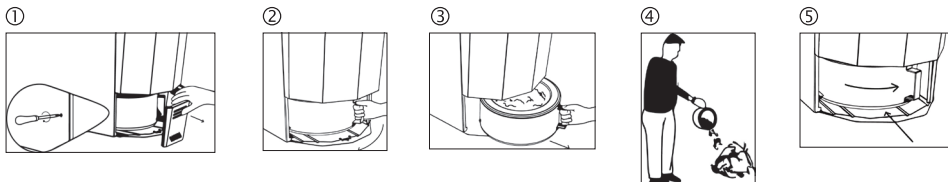
Kun tuhkalaatikko on täynnä, eli noin 50 polttokerran jälkeen, tulee näytölle teksti ONKO TUHKKAAS-TIA TYHJENNETTY KYLLÄ/EI. Paina EI (oikea painike) jatkaaksesi poltto-ohjelmaa.

Kun poltto on valmis ja käymälä on jäähtynyt, voit tyhjentää tuhka-astian.

Seuraavan kerran poltto-ohjelmaa käynnistettäessä saat saman viestin. Vastaa nyt KYLLÄ (vasen painike) mikäli olet tyhjentänyt tuhka-astian.

Tyhjentääksesi tuhka-astian tee näin:

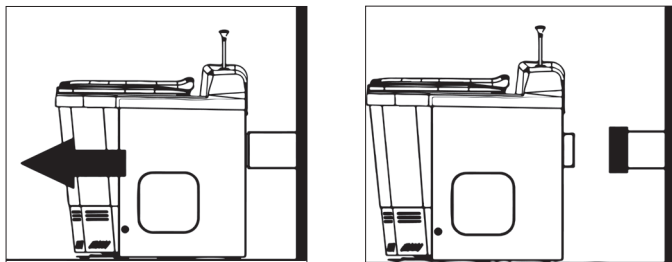
1. Avaa ja irroita etuluukku. Käytä mukana toimitettua ruuvimeisseliä mikäli luukku on lukittu sivuilta.
2. Käännä tuhka-astia niin, että kädensija on keskellä.
3. Vedä tuhka-astia pois paikaltaan.
4. Tyhjennä tuhkat esimerkiksi roskiin tai maahan. Tuhka on täysin bakteeritonta.
5. Aseta tuhka-astia paikalleen ja käännä kahvasta oikealle niin pitkälle kuin mahdollist.



PITKÄAICAISSÄILYTYS

Mikäli käymälän käytössä on pitkä tauko, ota seuraavat asiat huomioon:

1. Irroita pistoke seinästä.
2. Kytke virta pois molemmista virtakytkimistä (muuten on riski akun tyhjenemiselle).
3. Irroita käymälää hieman menoilmaputkesta.
4. Sulje menoilmaputki. Näin varmistat, että käymälään ei muodostu kosteutta ja että kylmää ilmaa ei pääse huoneeseen.



UKONILMAN KOHDATESSA

Kuten mikä tahansa elektroninen laite, on polttava käymälä herkkä ukkoselle. Sulje virta mielellään molemmista kytkimistä ja irroita pistoke mikäli on riski, että salama aiheuttaa virtapiikin.

NÄYTTÖVALIKKO

Normaalisti käymälän näytöllä näkyy missä tilassa käymälä tai poltto-ohjelma on.

Viestit jotka näytöllä lukee:

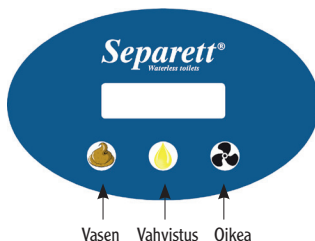
Valmiustila: Käymälä on valmis käytettäväksi.

Viilennys: Käymälä on viilentymistilassa.

Tuuletin kay: Tuuletin pyörii.

Pieni huuhtelu: Pieni poltto-ohjelma käynnissä.

Iso huuhtelu: Iso poltto-ohjelma käynnissä.



Voit vaihtaa kieltä ja pidentää polttoaikaa toimintopainikkeilla. Toimintonäyttö kertoo, kuinka monta polttokertaa on jäljellä ennen kuin tuhkalaaatikko on tyhjennettävä. Myös aika seuraavaan huoltoon on katsottavissa valikosta. Näytettävien tietojen välillä liikut helposti kolmen painikkeen avulla.

KIELEN VAIHTAMINEN

Vaihtaaksesi kieltä tee näin:

1. Pidä keskimäinen painike painettuna 5 sekunnin ajan. Piippausäänen jälkeen siirryt käyttövalikkoon.
2. Selaa valikkoa oikealla tai vasemmalla painikkeella niin kauan, että tulet kohtaan SPRAK (KIELI).
3. Paina keskimäistä painiketta.
4. Etsi haluamasi kieli selaamalla oikealla tai vasemmalla painikkeella. Voit valita ruotsin-, englannin-, ranskan-, norjan- ja suomen kielen välillä.
5. Vahvista valinta pitämällä keskimäistä painiketta painettuna kunnes kuulet piippausäänen.
6. Lopettaaksesi selaa valikkoa kohtaan LOPETA MENY. Vahvista valintasi painamalla keskimäistä painiketta.

POLTTOAJAN PIDENTÄMINEN

Halutessasi voit helposti pidentää polttoaikaa enintään 15 minuutilla.

Tee näin:

1. Pidä keskipainiketta painettuna 5 sekunnin ajan. Kuulet piippausäänen ja siirryt käyttövalikkoon.
2. Siirry kohtaan JUSTERTID/SAATOAIKA. Pidä keskipainiketta painettuna 5 sekunnin ajan ja siirryt muutostilaan.
3. Selaa oikean puoleisella painikkeella minuutteja siihen määrään, kuinka paljon haluat polttoaikaa pidentää.
4. Tallenna muutos pitämällä keskipainiketta painettuna 5 sekunnin ajan. Kuulet piippausäänen ja teksti SPARA/TALLENTAA näkyy hetken aikaa näytöllä.
5. Poistuaksesi tallentamatta muutosta paina keskipainiketta lyhyesti.
6. Poistuaksesi valikosta siirry kohtaan AVSLUTA MENY/LOPETA MENY.
Hyväksy valinta keskipainikkeella.

TUHKAN TYHJENNYKSEEN JÄLJELLÄ OLEVIEEN POLTTOKERTOJEN MÄÄRÄ

Tuhkalaatikko tulee tyhjentää noin 50 polttokerran jälkeen. Kun tyhjennys on ajankohtainen, näet näytöllä tekstin AR ASKLADA TOMD JA/NEJ / ONKO TUHKALAAATIKKO TYHJENNETTY KYLLÄ/EI (Katso tuhkalaatikon tyhjennys sivulla 16.)

Mikäli haluat ennen tätä tietää jäljellä olevien polttokertojen määrän, tee näin:

1. Pidä keskipainiketta painettuna 5 sekunnin ajan. Kuulet piippausäänen ja siirryt käyttövalikkoon.
2. Selaa valikkoa kohtaan ANTAL S+L, SPOLNING / HUUHT. S+L, HUUHTELUK.
3. Rivi 2 näyttää käyttökerrat viime tyhjennyksen jälkeen (HUUHT. S+L)
4. Rivi 3 näyttää käyttökerrat ennen seuraavaa tyhjennystä. (HUUHTELUK.)

HUOLTOON JÄLJELLÄ OLEVA AIKA

Huollon tulee tapahtua säännöllisesti. Huollon tarve riippuu paljon siitä, kuinka paljon käymälää käytetään. Kun vastus on toiminut 1000 tuntia ilmoittaa laite huoltotarpeesta näyttämällä tekstin SERVICE TIME / HUOLTO AIKA näytöllä. Mikäli käymälää käytetään satunnaisesti, suosittelemme että käymälä huolletaan joka toinen vuosi vaikka 1000 tunnin rajaa ei olisikaan saavutettu.

Mikäli haluat tarkastaa seuraavaan huoltoon jäljellä olevan ajan, tee näin:

1. Pidä keskipainiketta painettuna 5 sekunnin ajan. Kuulet piippausäänen ja tulet käyttövalikkoon.
2. Selaa oikean- tai vasemman puoleista painiketta painamalla kohtaan DRIFTTID KVAR/KAYNTIAIKA JALJ ja näet näytöllä tunteina ja minuutteina huoltoilmoituksen ilmestymiseen jäljellä olevan ajan.

4. PUHTAANAPITO JA HUOLTO

YLEINEN PUHTAANAPITO

Pyyhi käymälä ulkoa ja sisältä vähän kostutetulla rätillä. Voit käyttää myös mietoa puhdistusainetta apuna. Älä huuhtelee käymälää vedeltä sisältä tai ulkoa, että et vahingoita polttotilaa tai ohjauskorttia.

TUHKALAATIKON PUHDISTUS

Kun tuhkalaatikko on tyhjennetty kaksi kertaa, tulee näytölle ilmoitus PUHD.

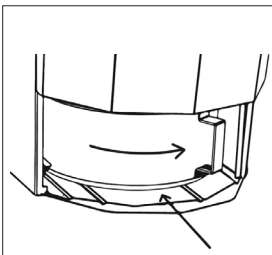
TUHKAASTIA 1 L VEDELLÄ + ISO OHJELMA. Vahvasta painamalla keskipainiketta. Puhdistus tehdään, sillä virtsan haihduttamisessa muodostuu kiteitä. Tee näin:

1. Irroita tuhka-astia ja tyhjennä se. Katso tuhkalaatikon tyhjennys sivulla 16.
2. Kaada 1 litra vettä tuhkalaatikkoon.
3. Aseta tuhkalaatikko takaisin paikalleen.
4. Suorita iso poltto-ohjelma.

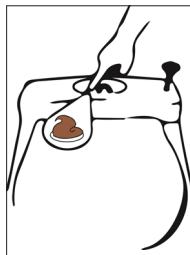
②



③

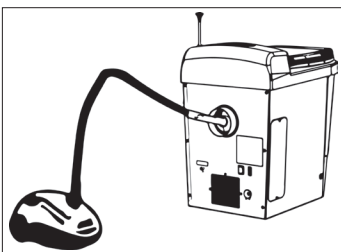
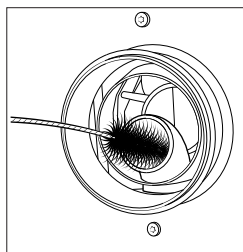


④



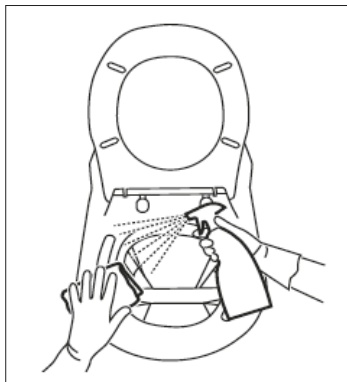
HORMIN PUHDISTUS

Savuputki puhdistetaan 200 käyttökerran jälkeen. Kun on tämän puhdistuksen aika, tulee näytölle teksti HARJAA SAVUPUTKI JA IMUROI. Vahvasta toiminto painamalla keskimmäistä painiketta. Savuputken puhdistus on helppo suorittaa mukana toimitetun teräsharjan avulla. On tärkeää, että harjaat tarpeeksi pitkältä. Harjan kädensijan tulee olla lähes hormin suulla, jotta harjaus tulee tehtyä tarpeeksi pitkältä. Käytä imuria poistaaksesi irronnut materiaali savuhormista.



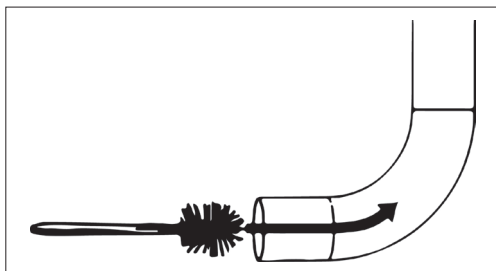
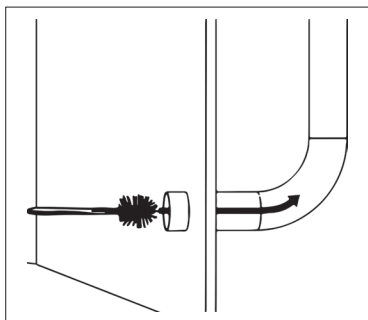
KÄYMÄLÄTILAN PUHDISTUS

Puhdista käymälätila tarvittaessa. Käytä kevyesti kostutettua rättiä ja käytä mielellään ruostumattomalle teräkselle tarkoitettua puhdistusainetta. Puhdistusaine estää myös uudelleen likaantumista.



TULO- JA MENOILMAPUTKEN PUHDISTUS

Tulo- ja menoilmaputken puhdistaminen on helppo tehdä esim. vessaharjalla. Harjaa niin pitkältä kuin yletyt.



5. VIANMÄÄRITYS

VIKAKOODIT JA TOIMINTA

Kun jokin menee vikaan, tulee tästä ilmoitus näytölle.

Seuraavat vikakoodit voivat ilmaantua näytölle, toimi näin:

TUULETIN PYS: Tuuletin ei käynnisty.

1. Varmista, että mitään ei ole tarttunut tuulettimeen.
2. Varmista käymälän takaa katsomalla, että tuuletin pyörii vapaasti.

LAM. AIKA YLIT. Poltto on jatkunut enemmän kuin 6 tuntia viimeisimmästä ohjelmavalinnasta. Käynnistä käymälä uudelleen kytkemällä ensin virta pois molemmista virtakytkimistä ja sitten kytkemällä ne takaisin päälle -asentoon.

EI VIRTAA: Ei virtaa verkkovirtaliitännästä.

1. Varmista, että virtajohto on kiinnitetty ja että molemmat virtakytkimet ovat päällä - asennossa.
2. Varmista, että pistokkeesta tulee virtaa. Varmista sulakkeet ja vikavirtakytkin tilan sulakekaapista.
3. Tarkasta ohjauskortin kaikki kolme sulaketta. Paras vianmäärittäystapa on mitata sisään tuleva jännite ja seurata kuinka pitkälle se menee.
4. Varmista, että virtakytkimet ja -johdot ovat ehjiä ja toimivia.

EI VIRTAA/AKK: Akulle ei mene virtaa.

1. Tarkasta akun sulake (2 A). Löydät sen virtakytkimen alta käymälän takaa.
2. Varmista, että akkuun liitetyt kaapelit ovat hyvin paikallaan ja että navat eivät ole hapettuneet.

VIILENNYS TARK. HUUHTELU MEK: Poistoilman lämpötila on liian korkea.

1. Anna tuulettimen jäähtyä käymälä.
2. Varmista, että tuhkalaatikko on oikeassa asennossa ja varmasti paikallaan.
3. Varmista, että asennus on suoritettu ohjeiden mukaisesti ja että käymälä saa tarpeeksi ilmaa.
4. Varmista, että polttokammion luukku aukeaa ja sulkeutuu kuten sen kuuluu, kun huuhtelukahvasta painetaan.

LAMPOVIKA K. UUELLEEN: Polttolämpötila ei nouse riittävän suureksi.

1. Varmista, että ylikuumenemissuojan tappi on pohjassa.
2. Varmista, että tuhkalaatikko on oikeassa asennossa ja varmasti paikallaan.
3. Käynnistä käymälä uudelleen kytkemällä virta pois molemmista virtakytkimistä ja sitten kytkemällä ne takaisin päälle -asentoon.

HUOLTO AIKA: Käymälä tarvitsee huoltoa

Ota yhteys lähimpään valtuutettuun huoltoliikeseen. Katso lisää huollosta sivulta 23.

TOISTUVAT VIAT

Mikäli kohtaat toistuvasti jonkin ongelman laitteen käytössä tai mikäli et saa ongelmaa ratkaistua itse, löydät tietoa huollosta verkkosivuiltamme osoitteesta www.separett.fi



6. HUOLTO JA TAKUU

Flame 8000 kuten muutkin polttavat käymälät, tarvitsee säännöllisesti huoltoa, jotta se toimisi moitteettomasti. Seuraavan huollon ajankohta ilmoitetaan laitteen näytöllä. Laite suositellaan huollettavan vakinaisessa asumuksessa käytettäessä kerran vuodessa ja vapaa-ajan asunnolla kahden vuoden välein, vaikka näytölle ei olisi ilmoitusta huoltotarpeesta tullutkaan.

Huollon suorittaa Separettin valtuutettu huoltokumppani. Huollossa vaihdetaan vaihtoa vaativa kuluva osat ja käymälän sisäosat puhdistetaan. Huollattamalla käymäläsi pidennät sen käyttöikää. Takuun voimassaolo edellyttää huolto-ohjelman seuraamista. Huoltoilmoituksen saa tehtyä osoitteesta www.separett.fi sivuston huolto-osiossa.

HUOLTOPISTEET JA HINNASTO

Lähimmän huoltopalvelun löydät verkkosivuiltamme osoitteesta www.separett.fi. Löydät sivustolta myös huoltohinnaston.

HUOLTOKIRJA

Toimituksen mukana sinulle on toimitettu Separett huoltokirja. Ota huoltokirja mukaan aina kun viet käymäläsi huollettavaksi.

TAKUU

Separett Flame takuu toimii seuraavasti: Käymälä tulee toimittaa tai lähettää huoltoon valtuutettuun huoltopisteeseen. Takuu ei kata toimituksesta tai lähetyksestä aiheutuvia kuluja.

ASENNUS

Ohjeiden mukainen asennus on edellytys takuulle.

TAKUUHUOLTO

Takuuhuoltotilanteissa tarvitaan kuvia käymälästä, tuuletusputkistosta ja kuitista. Ota kuvat valmiiksi, jotta voit toimittaa ne huollolle.



Congratulations on your new FLAME 8000



For 40 years we at Separett have been developing qualitative and functional toilet solutions that are not dependent upon access to water and sewage. Today our toilets simplify everyday life and leisure for hundreds of thousands of people worldwide.

The most important thing for us within the Separett family is for the toilet solution you have chosen to achieve high quality, possess high operational dependability and require minimal maintenance. For you to enjoy an ownership free from worry.

With Flame 8000 you have chosen a toilet solution that is both easy to use and to maintain. In this user manual you will find all the information you need in order to use it correctly!

Welcome to the Separett family!

Separett®
Waterless toilets

BEAR IN MIND!



Flame 8000 must be installed in the correct manner, both in order to achieve good incineration and function as well as to ensure that the warranty will apply. There are rules governing installation for both indoors and outdoors. Follow the installation manual carefully.



Flame 8000 needs to be serviced regularly in order for it to work correctly. Information about when the servicing should take place is shown on the toilets display. Contact the nearest service provider.



Flame 8000 must be used correctly in order for it to function without any worries. Only bags of the type supplied with the toilet shall be used and only urine, solid waste and toilet-paper may be incinerated. Make sure that you use the correct incineration program in order to save energy. Follow the instructions carefully.



Remember to turn off both power switches and unplug the toilet before you perform any operation in the toilet.

CHANGE LANGUAGE

How to change language in the display:

1. Press the middle button for 5 seconds. You will hear a beep and enter the user menu.
2. Use the left and right buttons to browse until you see SPRAK.
3. Press the middle button.
4. Use the left and right buttons until you find the language of your choice.
ENGELSKA = ENGLISH
FRANSKA = FRENCH
NORSKA = NORWEGIAN
FINSKA = FINNISH
5. Confirm the change of language by pressing the middle button until you hear a beep.
6. To exit the menu press the right button until END MENU is shown. Press the middle button to confirm.

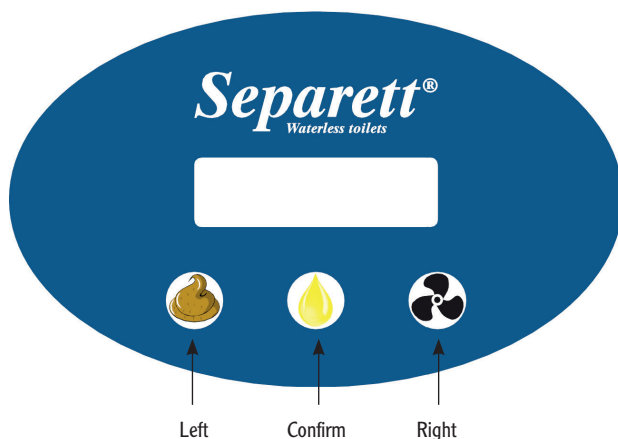


TABLE OF CONTENTS

1. FLAME 8000

This is how an incinerating toilet works ..	9
Flame 8000 consists of the following parts....	10
Technical information	11
Material	11
Other	11

2. SAFETY

Fuses	13	Ash pan	14
Temperature gauge	14	Lid to combustion chamber	14
Overheating protection	14		
Overload protection	14		
Battery operation	14		

3. USE

Before use	15	Change language	17
Toilet visit	15	Change combustion time	18
Emptying of ash pan	16	See number of flushes that remain	
Long-term storage	16	before the ash pan has to be emptied	18
During thunderstorms	16	See remaining time until service	18
Menu on the display	17		

4. CLEANING AND MAINTENANCE

General cleaning	19
Cleaning the ash pan	19
Cleaning the smoke pipe	19
Cleaning the toilet bowl	20
Cleaning ventilation.....	20

5. FAULT-FINDING

Fault codes and how to correct	21
Recurring faults	22

6. SERVICE AND GUARANTEE

Service and warranty	23
Service book	23

1. FLAME 8000

THIS IS HOW AN INCINERATING TOILET WORKS

Flame 8000 is an incinerating toilet which, at a temperature of 550 degrees, incinerates toilet waste. It works as an oven which is heated by means of a heating element. Liquids are vaporised and the solid waste is incinerated. The time to heat up depends on how much waste and liquid there is in the bag that is to be incinerated. Note that only urine, solid waste and toilet paper may be incinerated in an incinerating toilet.

In order to use Flame 8000 the bag is placed on the flap trap beneath the toilet lid. When the visit is finished the toilet is flushed by pressing the flush handle down. The incineration program for either urine or solid waste is then selected. In order for the toilet to operate optimally it is important to use the correct program after each toilet visit. When the incineration program is running it is still possible to use the toilet.

An incineration cycle consists of three parts:

HEATING UP

The element goes from room temperature up to 550 degrees. During this phase all liquids are vaporised. The heating up phase takes from 30 to 60 minutes. The time depends on the temperature in the room and how much liquid there is in the ash pan.

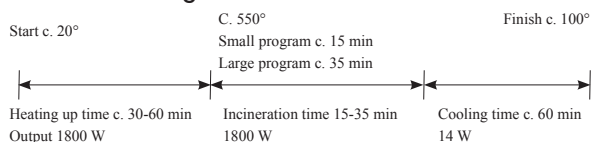
INCINERATION

The small incineration program takes 15 minutes and the big one is 35 minutes long. During the incineration the temperature is maintained at around 550 degrees.

COOLING DOWN

When the incineration is finished the toilet goes into the cooling down phase. The element is shut off and only the fan is working. The fan cools the toilet down until it is 100 degrees in the combustion chamber.

Combustion diagram



THE FAN IN THE TOILET HAS SEVERAL FUNCTIONS

- When no program is running the fan operates at about eight percent of full power. Moisture is ventilated out of the toilet and draught from the ventilation pipe is prevented.
- When an incineration program is under way the fan draws air through the combustion chamber. The combustion is then oxygenated and smoke and hot air is carried out from the toilet through the ventilation pipe.
- The fan program: if you press the fan button the fan will operate at 65 percent of full power for two hours and then work as a bathroom fan in order to ventilate dampness out of the room.

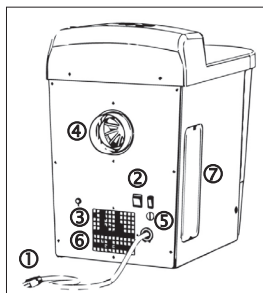
When it is time to empty the ash pan, clean the ash pan and smoke pipe or when the toilet needs to be serviced, this information is automatically shown on the display.

IMPORTANT! As long as the toilet is attached to the ventilation pipe the power should be turned on. When the fan spins it prevents moist air from getting into the toilet. If the power is turned off the toilet should be pulled out from the pipe and the pipe plugged to prevent moist air from getting in to the room. (See p. 16, "Long-term storage")

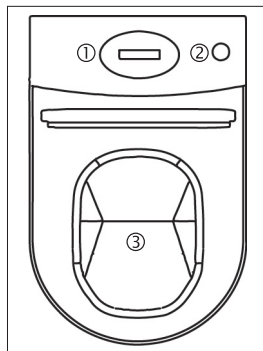
FLAME 8000 CONSISTS OF THE FOLLOWING PARTS

On the outside you will find the flush handle and the toilets display where you will see all the information you need for use and care. On the front you find the ash pan behind a front plate. It is removed completely when it is time to empty the ash.

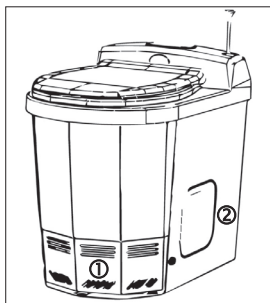
The flap trap where the bag is positioned before the toilet visit is to be found inside. When the flush handle is pressed down the lid opens and the bag falls down into the ash pan. You then start an incineration program.



1. Power cord
2. Main switch for the toilet and switch for the battery
3. Re-setting of the overheating protection
4. Ventilation spigot
5. Fuse for battery
6. Air intake
7. Lid for circuit board



1. Display
2. Flush handle
3. Flap trap for bags



1. Front plate that is removed in order to empty the ash pan
2. Service hatch

TECHNICAL INFORMATION

Voltage: 230 V

Power: 1750-1850 W (at 230 V)

Fuses: 10 A

Energy consumption: 0.4-1.7 kW per visit

Electrical connection: 1.9 m cord with ground

Weight: 39 kg

MATERIAL

Upper part: ABS

Sweep: White enamelled galvanised plate

Inner part: Stainless steel

Seat: High polish propylene

Ash box: Acid-resistant steel

All materials are recyclable.

OTHER

Gold-plated circuit board against damp

Over load protection on circuit board

Newly developed catalyser for reduced smell.

Conical element and combustion chamber for optimal combustion.



2. SAFETY



Remember to turn off both power switches and unplug before you perform any operation in the toilet.

Flame 8000 is a safe toilet with several independent safety systems that counteract over-heating. If it becomes too hot then the current is turned off automatically. There are four different temperature gauges that monitors the temperature, three fuses that protect against overloading in the electrical circuit and an over-heating protection that responds to the temperature.

FUSES

There are three fuses on the circuit board. One in the black cylinder that leads to the display and transformer and two in their respective metal holders that are for incoming current.

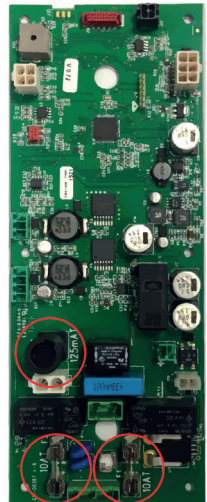
When changing fuses on the circuit board:

1. Turn off both power switches
2. Plug out the power cord.
3. Loosen the screws on the cover with the torx screwdriver you received with the delivery.
4. Use the tool you received with the delivery and loosen the two fuses that are positioned in the metal holders.
5. Use the screwdriver that was supplied in order to undo the black cylinder cover.
6. Check to see which fuse has blown. If the wire inside the fuse is broken the fuse has blown.
7. Change fuse.

The delivery includes fuses for the circuit board:

Power in: 2 x 10 A

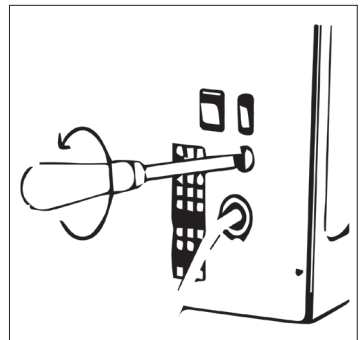
Display and transformer: 125 mA



The fuse for the battery is positioned on the back.

When changing the battery fuse:

1. Turn off both power switches
2. Use the screwdriver supplied in order to undo the fuse holder.
3. Pull the holder out.
4. Change the fuse.



TEMPERATURE SENSORS

For safety and function there are several different gauges that monitors the temperature.

1. The room temperature is shown on the display when the toilet is on stand-by.
2. The ventilation temperature is measured by the fan and is shown on the display when an incineration program is running.
3. The temperature on the circuit board is measured. If it is too high then a fault code is shown on the display.
4. A thermo coupling inside the incineration chamber monitors the heat and regulates it like a thermostat.

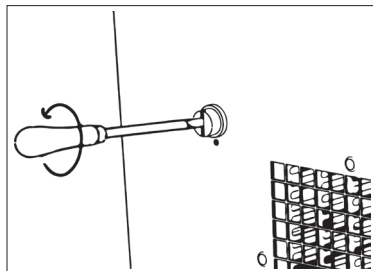
OVERHEATING PROTECTION

Inside the toilet there is a resettable overheating protector.

Overheating can occur if, for example, the bag doesn't fall down completely and is caught by the combustion chamber lid, there is an obstruction in the ventilation pipe, the toilet is incorrectly installed and the resistance in the ventilation pipe is too high or if there is a malfunction in the flushing mechanism.

In order to reset the overheating protection:

1. Unscrew the black plastic cover on the back of the toilet.
2. Press the white button.



OVER-LOAD PROTECTION

Protect against changes in current strength, so-called voltage peaks. Works completely automatically.

BATTERY OPERATION

The battery is a 12 V battery which is charged continuously. The battery becomes operational automatically if the power supply no longer works.

Battery operation ensures that cooling, display and fan operate even in the event of a power failure.

ASH PAN

The bags in which the waste is gathered are incinerated in the ash pan. The bag falls down into the ash pan when the flush handle is pushed down.

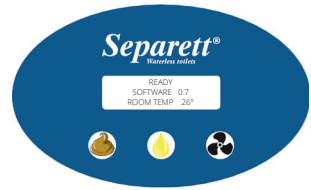
LID TO INCINERATION CHAMBER

When you press the flush handle down the lid to the incineration chamber opens so that the bag can fall down into the ash pan. When the flush handle moves up again the lid is closed and keeps the heat inside the incineration chamber.

3. USE

BEFORE USING

1. Plug in the power cord.
2. Turn both switches on.
3. The display shall show: Ready, Software, Room temperature

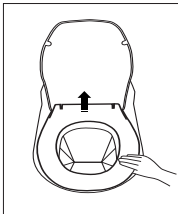


TOILET VISIT

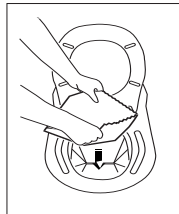
NOTE! The toilet may only be used in a sitting position.

1. Lift up both the lid and ring.
2. Insert the bag.
3. Lower the ring.
4. Get on the toilet SIT DOWN. Do not put any products that do not belong to a toilet visit in the bag.
5. Fold the bag in when you are ready. Let the lid stay open so that you can see that the bag falls down as it should.
6. Push down the flush handle.
7. Select incineration program. Either the small program for urine only or the big program for both urine and solid waste. A beep is heard when the program starts.

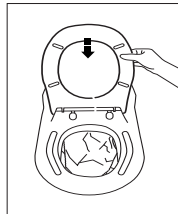
①



②



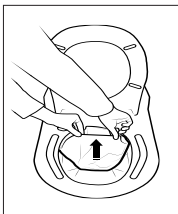
③



④



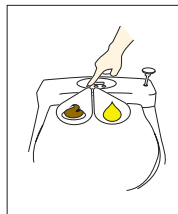
⑤



⑥



⑦



EMPTYING OF ASH PAN

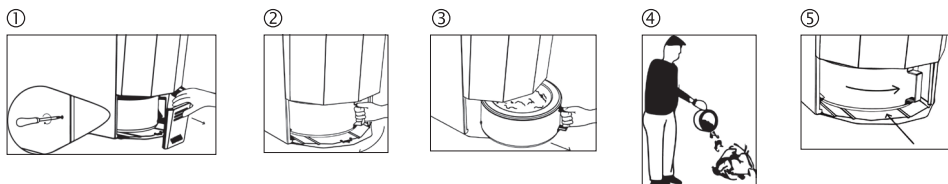
When the ash pan is full, after c. 50 toilet visits, the message ASH PAN EMPTIED? is shown on the display. Press NO (right button) in order to continue with the incineration program.

When the incineration is finished and the toilet has cooled down, empty the ash.

The next time an incineration program is started you will see the same message again and then you press YES (left button) if you have emptied the ash.

In order to empty the ash pan, do the following:

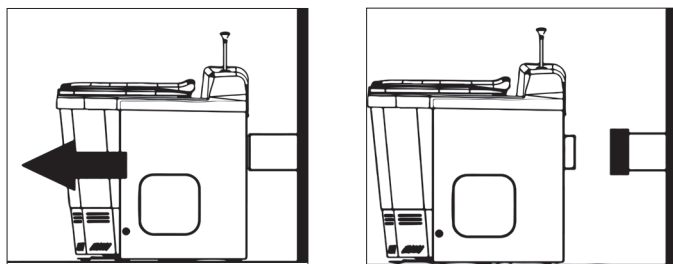
1. Open and remove the front plate using the screwdriver that was supplied with the delivery.
2. Turn the handle to the middle.
3. Pull out the ash pan.
4. Empty into the dust bin or the flower bed. The ash is completely free from bacteria.
5. Push the ash pan back in and turn the handle to the right until it stops.
6. Replace the front plate.



LONG-TERM STORAGE

If you are going to be away for a long time or you close your holiday home down for the winter, you should consider the following:

1. Unplug the power cord.
2. Turn off both the power switches (otherwise there is a risk of the battery discharging).
3. Pull the toilet out a little from the ventilation pipe.
4. Plug the ventilation pipe. The toilet is now protected from moisture and the cold air is not let into the room.



DURING THUNDERSTORMS

As with all electronics the incineration toilet is sensitive to thunderstorms. Preferably turn off both switches and unplug the power cord if there is a risk of lightning strike.

MENU ON THE DISPLAY

On the toilets display you will normally see which stage the incineration program is at.

The messages shown on the display are:

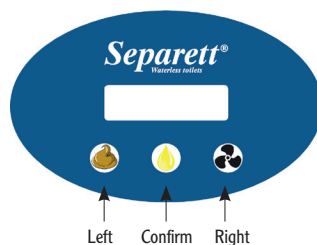
Ready: The toilet is stand by and not running.

Cooling: Cooling down after incineration is finished.

Fan: The fan program is running.

Small flush: Small incineration ongoing.

Big flush: Big incineration ongoing.



In the display both language and incineration time can be altered. You can also see how many flushes there are left before the ash pan has to be emptied and how many hours are left before it is time for a service. The three buttons are to be used for maneuver in the menu.

CHANGE LANGUAGE

How to change language in the display:

1. Press the middle button for 5 seconds. You will hear a beep and enter the user menu.
2. Use the left and right buttons to browse until you see SPRAK.
3. Press the middle button.
4. Use the left and right buttons until you find the language of your choice.
5. Confirm the change of language by pressing the middle button until you hear a beep.
6. To exit the menu press the right button until END MENU is shown. Press the middle button to confirm.

CHANGE INCINERATION TIME

It is easy to extend the incineration program by up to 15 minutes.

Do the following:

1. Keep the middle button pressed for 5 seconds. You will hear a beep and enter the user menu..
2. Browse to ADJUST TIME. Keep the middle button pressed for 5 seconds. You will then access the change position.
3. Press the right button in order to choose how many minutes you want to extend the incineration time with.
4. Save the change by pressing the middle button for 5 seconds. You will hear a beep and the text SAVE is shown briefly on the display.
5. In order to go back without saving press the middle button briefly.
6. To close the menu, browse to END MENU. Confirm by pressing the middle button.

SEE NUMBER OF FLUSHES THAT REMAIN BEFORE THE ASH BOX HAS TO BE EMPTIED

The ash box must be emptied after about 50 flushes. When it is time you will see the message ASH PAN CLEAN? on the display (see Emptying of ash pan page 16). If, before this, you want to know how many flushes you have left, then do the following:

1. Press the middle button for 5 seconds. You will hear a beep and enter the user menu.
2. Browse to FLUSH. S+L.
3. Row two shows the number of visits since the previous emptying.
4. Row three shows the number of remaining visits before emptying.

SEE REMAINING TIME UNTIL SERVICE

Service must be undertaken regularly. How often will depend, for example, on how much you use the toilet. After the element has been in operation for 1000 hours the service message TIME TO SERVICE is shown on the display. If you use your incineration toilet rather less frequently then we recommend a service every second year even if you have not come up as far as 1000 hours. If, before this, you want to know how many hours the toilet can be used before it is time for a service, then do the following:

1. Keep the middle button pressed for 5 seconds. You will hear a beep and enter the service menu.
2. Browse to TIME REMAINING with the right or left button.
3. It will then show how many hours there are left before the service message will come up.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

GENERAL CLEANING

Wipe down the toilet both outside and inside with a slightly damp or well wrung cloth with a little cleaning liquid. Do not rinse the toilet with water either outside or inside. The combustion chamber and circuit board may be damaged.

CLEANING THE ASH PAN

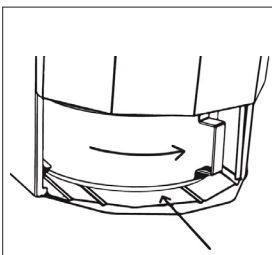
When the ash box has been emptied twice the message CLEAN ASH PAN WITH 1L WATER + BIG PROGRAM will be displayed. Confirm by pressing the middle button. Cleaning is undertaken in order to remove the crystals that are formed when urine has been evaporated by the incineration. Do the following:

1. Take the ash pan out and empty it. See Emptying of ash pan page 16.
2. Pour 1 litre water into the ash pan.
3. Replace the ash pan in the toilet.
4. Run the big program.

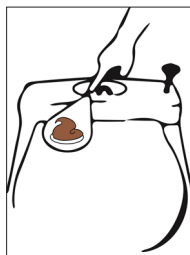
②



③

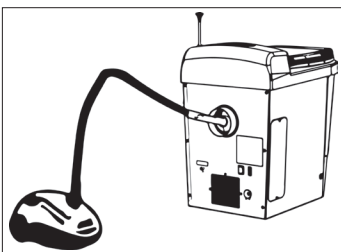
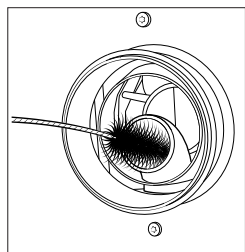


④



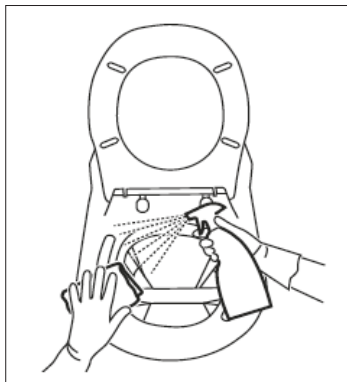
CLEANING THE SMOKE PIPE

The smoke pipe shall be cleaned after 200 flushes. When the time comes the message CLEAN SMOKE PIPE AND VACUUM CLEAN will be displayed. Confirm by pressing the middle button. The smoke pipe is easy to clean with the steel brush supplied with the delivery. To ensure that you brush sufficiently in the pipe you should press and turn the brush into the pipe until the handle is almost at its opening. Vacuum any soot or dust from the pipe.



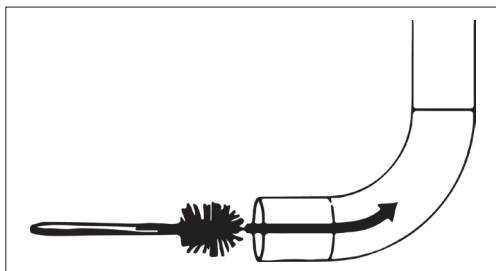
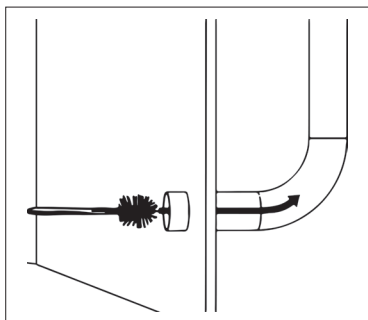
CLEANING THE TOILET BOWL

Clean the toilet bowl as required. Use a slightly damp cloth and preferably treat it afterwards with stainless steel cleaner. It creates a slippery surface that is dirt repellent.



CLEANING VENTILATION PIPES

Cleaning the ventilation pipes is easily done with an ordinary toilet brush once a year. Brush as far as you can reach.



5. TROUBLESHOOTING

FAULT CODES AND HOW TO CORRECT

When any fault occurs in the toilet you will receive a message on the display.

The following fault codes can come up and this is what you then do to correct them:

FAN STOPPED: The fan does not start.

1. Check to see that nothing has got caught up in the fan.
2. Check through the spigot on the back of the toilet that the fan blades rotate freely.

HEAT TIME UP: The incineration has been going for more than six hours since the last program selection. Restart the toilet by turning off both power switches and then turning them on again.

NO POWER: No mains power.

1. Check that the power cord is in the wall socket and that the switches have been turned on.
2. Check that there is power at the wall socket. Check fuses and residual-current circuit breaker in the fuse box of the house.
3. Check all three fuses on the circuit board. The best troubleshooting is to measure incoming current and see how far it goes.
4. Check that the switches and cords are undamaged and working.

NO POWER/BATT: No power to the battery.

1. Check the battery's fuse (2 A), which is placed beneath the switch on the back.
2. Check that the cords are firmly attached to the battery and that the battery terminals have not oxidised.

COOL LOO – CHECK FLUSH MECHANISM: The ventilation temperature is too high.

1. Let the fan cool the toilet down
2. Check that the ash pan is in the correct position and that the handle has been turned to the right.
3. Check that the installation has been carried out correctly and that the ventilation is working.
4. Check that the lid of the combustion chamber opens and closes as it should when the flush handle is pressed down.

HEAT RESTART: The temperature in the combustion chamber is not increasing.

1. Check whether the overheating protection has been triggered and, if so, reset it.
2. Check that the ash pan is in the correct position and that the handle has been turned to the right.
3. Restart the toilet by turning both switches off then turning them on again.

TIME TO SERVICE: The toilet must be serviced.

Contact the nearest service provider.

RECURRING FAULTS

In the event of recurring faults, or if you are unable to correct the fault yourself, contact the nearest service provider.



6. SERVICE AND GUARANTEE

Your incinerating toilet needs regular service for it to function correctly. If the toilet is used in permanent housing we recommended service once every year and for holiday homes every two years.

During the service the toilet is inspected, cleaned thoroughly, worn parts replaced as needed and your toilet will be as good as new. Service the product regularly to ensure that you have a well-functioning product for many years to come. When it is time for service, contact your nearest service provider.

SERVICE BOOK

The delivery also includes a separate Service Book. Always have the service book with you when you take your toilet in for a service.

WARRANTY

Separett Flame is sold with a send-in guarantee. This means that you either take your toilet in to a service workshop or you send it to us for service.

INSTALLATION

For the warranty to be valid the toilet must have been correctly installed.

GUARANTEE SERVICE

When using the guarantee service pictures of the receipt and installation must be attached when you contact the service location.

Separett[®]
Winterløse toilet

www.separett.com